Eidgenössische Kommission gegen Rassismus
Commission fédérale contre le racisme
Commissione federale contro il razzismo
Cumissiun federala cunter il rassissem

Scheda informativa sulla campagna
della Commissione federale contro il razzismo CFR

«Escludere l'esclusione»

«Exclure l’exclusion»

«Excluder l'exclusiun»

«Ohne Ausgrenzung»

«No exclusion»

CFR, SG DFI, Inselgasse 1, CH-3003 Berna
Tel. +41 31 324 12 93, fax +41 31 322 44 37, ekr-cfr@gs-edi.admin.ch, www.ekr-cfr.ch

- **La campagna «Escludere l'esclusione»**
  La nuova campagna è intesa come seguito della prima campagna «La bella apparenza», lanciata dalla CFR nel 1997.
- **Avvio**
  Il lancio della campagna «Escludere l'esclusione» avviene in occasione del decimo anniversario della lotta contro il razzismo in Svizzera e della CFR.
- **Obiettivo**
  Sensibilizzare l'opinione pubblica sull'emarginazione etnico-culturale.
- **Soggetti**
  La campagna propone 15 citazioni di vittime potenziali di emarginazione a causa della provenienza etnico-culturale, del colore della pelle o della religione.
- **Contenuti**
  I 15 soggetti della campagna prendono spunto da situazioni che possono verificarsi nella vita quotidiana – sui mezzi di trasporto pubblici, sul posto di lavoro, in discoteca, allo stadio – e tematizzano in particolare l'emarginazione dei nomadi, l'antisemitismo e l'islamofobia.
- **Lingue**
  Tutti i soggetti della campagna sono disponibili in tedesco, francese, italiano, inglese e in parte anche in rumantsch grischun.
- **Budget globale**
  155 000 franchi per l'ideazione, la realizzazione, la produzione, la raccolta di fondi e la distribuzione.
- **Finanziamento**
  110 000 franchi di fondi propri della CFR (ripartiti sul budget di due anni) ai quali si aggiungono le sponsorizzazioni di ditte e istituzioni esterne pari a 45 000 franchi.
- **Impatto della pubblicità**
  Il valore degli spazi pubblicitari ottenuti gratuitamente o a tariffe di favore è notevolmente più elevato del costo della campagna; stato attuale: ca. CHF 600 000.-.
- **Promotrice**
  Commissione federale contro il razzismo.
- **Patrocinatori**
  Ditte, organizzazioni non governative, istituzioni; Cantoni e Comuni per il tramite degli uffici d'integrazione.
- **Durata**
  Dal 12 ottobre al ... a dipendenza della partecipazione.
- **Visibilità**
  Dal 10 ottobre 2005 saranno attivi i seguenti canali pubblicitari:
  - CanalPoste e cartoline postali in 200 uffici postali
  - E-board nelle stazioni delle cinque maggiori città svizzere
  - Videoschermi nelle stazioni di servizio Tamoil, negli Swisscom Shop, nei reparti alimentari dei negozi Manor
  - Videoschermi sui bus: Svizzera centrale, Oberland zurighese, Grigioni
  - Manifesti sui mezzi di trasporto pubblici: ferrovia del Mittelland bernese, Biel/Bienne, Friburgo, Lucerna, Nidwaldo, Obwaldo, Soletta, Thun, Winterthur e Zugo; ne seguiranno altri

- Automobile pubblicitaria con manifesti F200 nelle tre lingue nazionali in tournée in diverse città della Svizzera tedesca e romanda (dal 12 al 17 ottobre)
- Manifesti in luoghi pubblici e in centri commerciali della Svizzera romanda
- Manifesti affissi sulle apposite colonne per gli annunci culturali e in teatri, sale per concerti, cinema ecc. delle nove maggiori città svizzere
- Cartoline postali (cards for free) negli appositi supporti esposti negli esercizi pubblici e nei negozi delle nove maggiori città svizzere
- Banner sui siti acapellafestival.ch, cfd-ch.org, fimm.ch, film-demnaechst.ch, gertrudkurz.ch, humanrights.ch, ncbi.ch, onelook.com, secondas.ch, simone-patrick.ch, souljam.ch, tikk.ch, tilllate.com, youthguide.ch, ...
- Inserzioni in diversi organi d'informazione: «Arbeit & Verkehr», «area», «Die Volkswirtschaft»/«La vie économique», «Fritz und Fränzi», «Garanto», «L'Evénement syndical», «InforMotion», «lavoro & trasporti», «m», «persönlich», «radiomagazin», «tachles», «vpod bildungspolitik», «work»
- Seguiranno ulteriori proposte.

► **Direzione del progetto, ideazione e realizzazione**

- *Direzione del progetto*
  Doris Angst, responsabile della segreteria della CFR
- *Creative Direction*
  Frank Bienenfeld – agenzia pubblicitaria Soldini, Bienenfeld Zurigo
- *Art Direction*
  Mark Soldini – agenzia pubblicitaria Soldini, Bienenfeld Zurigo
- *Testi*
  Michael Barney – agenzia pubblicitaria Soldini, Bienenfeld Zurigo
- *Foto*
  delle persone pubblicate sul bollettino TANGRAM della CFR:
  Franziska Winter – agenzia pubblicitaria Soldini, Bienenfeld Zurigo
- *Raccolta fondi*
  Daniel Frei – agenzia pubblicitaria Soldini, Bienenfeld Zurigo
- *Traduzioni*
  francese: Service linguistique francophone du SG DFI, Berne
  italiano: Servizio linguistico italiano SG DFI, Berna
  inglese: Arlene James-Licher, Horgen
  rumantsch grischun: Chanzlia chantunala, Servetsch da translaziuns, Cuira

► **Ordinazione**
sul sito della CFR www.ekr-cfr.ch

- Set di 15 cartoline postali (tedesco, francese, italiano, inglese)
- singoli soggetti in formato A3
- modello elettronico per banner, inserzioni
- «Anti-Racism, A Resource Guide for teachers, counselors and students», written by Arlene James-Licher, produced in association with the Federal Commission against Racism

► Sponsor e patrocinatori

«Arbeit & Verkehr»
Arbeitsgruppe gegen Rassismus, Antisemitismus und Fremdenfeindlichkeit, Regierung des Fürstentums Liechtenstein
«area»
Baracom AG
cfd Christlicher Friedensdienst
Clear Channel Plakanda GmbH
Comunità ebraiche liberali della Svizzera
Conferenza centrale romano-cattolica RKZ
Consiglio spirituale nazionale dei Baha'ï
«Der Beobachter»
Der Stör-Produktiönler
«Die Volkswirtschaft»/«La Vie économique»
E-Advertising AG
E. Weber & Cie. AG
Federazione delle chiese evangeliche della Svizzera FCES
Federazione svizzera delle comunità israelite FSCI
«Fritz und Fränzi»
FIMM Svizzera – Forum per l'integrazione delle migranti e dei migranti
Fondazione Gertrud Kurz
«Garanto»
GRA – Fondazione contro il razzismo e l'antisemitismo
GMS – Società delle minoranze in Svizzera
«InforMotion»
IP Multimedia (Schweiz) AG
La Posta Svizzera
«lavoro & trasporti»
«L'Evénement syndical»
«m»
Mediabox AG
MERS – Associazione svizzera per i diritti umani
NCBI National Coalition Building Institute Svizzera
onelook GmbH
Periscope Vision AG
«persönlich»
PricewaterhouseCoopers
«radiomagazin»
Second@sPlus Zürich
Suter & Partner Aussenwerbung
«tachles»
TikK Taskforce für interkulturelle Konflikte
Tilllate GmbH
VIOZ – Associazione delle organizzazioni islamiche Zurigo

«vpod bildungspolitik»

«work»

Youthguide

Per maggiori informazioni

Doris Angst, responsabile della segreteria della CFR
Numero diretto: 031 324 12 83
E-mail: doris.angst@gs-edi.admin.ch